

# しらかば

## 2017年夏号 第37号

北海道中国帰国者支援・交流センター

〒060-0002 札幌市中央区北2条西7丁目かでの2・7

電話 011-252-3411 FAX011-252-3412 URL: <http://www.hokkaido-sien-center.jp> E-mail: [hokkaidocenter@dokyakyo.or.jp](mailto:hokkaidocenter@dokyakyo.or.jp)

### 医療・介護特別クラス

#### 変わる帰国者の介護意識



2000年に介護保険制度が始まり、十数年が過ぎました。帰国者の間でも、日本での生活が長くなり、高齢化が進むにつれて介護に対する意識が変わりつつあります。

元来中国もロシアも「老人ホーム」には良いイメージがなく、「子が親の面倒を見るのは当たり前」という考えが一般的なのですが、自分自身や家族の介護の問題がより現実的になっていく中、帰国者の介護保険制度に対する関心は明らかに高くなっています。

もし介護保険制度について何も知らないまま介護の問題に直面すれば、帰国者でなくともどうしたらいいかわからず、途方にくれてしまうでしょう。しかし帰国者の場合は、言葉や文化、習慣の違いが壁となり、より大きな問題に発展してしまう可能性があります。

そのような事態を避けるため、当センターではこれまでも医療クラスの中で介護の話題を取り上げてきましたが、今年度からより介護に重点を置いた「医療・介護」クラスを開講しました。クラスの中で、前期計3回のゲスト講師を招いた特別講座も計画しました。一世を中心に定員を超える受講申し込みがあり、自分や配偶者の将来のために、「きちんと知っておきたい」と皆考えているようです。

第一回目の講座は、帰国者が一番関心をもっている「介護保険制度を使って何ができるのか」についてお話を聞きました。

### いろいろ知りたい介護のこと

#### 必要な情報を自分自身で



「医療・介護」(中国・ロシア)クラスで、介護の専門職による特別講座「介護保険で何ができるの?」(6月5日)、「介護保険制度について」(7月3日)が開催されました。

札幌市中央区第1地域包括支援センターの梅津ゆたか介護支援専門員から、介護保険で利用できるさまざまなサービスや、手続きについて具体的なお話を聞きました。これまでも専門家を招いて介護保険制度や介護のコツ、車いすの使い方などを学んできましたが、4月から始まった新しい「医療・介護」クラスは、必要な情報を「自分の力で得ること」が大きな目標です。

授業では、当日使用する資料や中国残留孤児援護基金作成の介護情報資料(中国語とロシア語訳付)を使って事前に大まかな内容を理解し、質問したいことを日本語で練習しました。また苦手なカタカナ語や漢字語彙、専門用語も取り上げました。たとえば、ほとんどの人が「ヘルパー」とか「ケアマネ」という言葉は聞いたことがあっても、「訪問介護」や「介護支援専門員」は知らなかつ



帰国者のための特別クラス

漢字で広がる日本語の世界

4月から3カ月間の期間限定で、帰国者のための「初級漢字」クラスが開講しました。13名の帰国者がこのクラスに通います。

このクラスでは、ひとつひとつの漢字の書き方、読み、意味、使い方を丁寧に学んでいきます。ある日のクラスでは、火、水、金などの漢字を練習しました。覚える時はみんなで「1、2、3」と声を出しながら、指で空中に漢字を書きます。基本的な漢字の書き順を覚えていけば、より難しい漢字でも楽に書けるようになるので、正しい書き順を覚えることはとても大事。歌のように体操のように何回か繰り返して、体で覚えていきます。それから習ったばかりの漢字を使った言葉と表現を学び、発音練習へと授業は続きました。



ある受講生は、「たとえばロシア語のアルファベットは、文字そのものは意味をもっていない。ひとつの漢字にいくつもの意味や読み方があることが大変だけれど、見ただけで意味がわかるようになると、とても面白い」と言います。帰国者が苦手意識をもちやすい漢字ですが、面白さを感じることができたようです。

また繰り返し復習しながら学ぶことも効果があり、「日本語を勉強し始めた時は、漢字はとてもむずかしいと思った。今の授業は復習にもなっていて、繰り返すことで以前より漢字の勉強が楽になった」と語る人もいました。

今回の漢字クラスは受講生にとっても好評で、3カ月で終わらずにもっと続けてほしいとの声も出るほどです。漢字を知ることによって日本語の世界が少しずつ広がっていくのを、受講生の皆さんも実感しています。

～帰国者による作品展（習字）～



(左上から) 尾野弘和 康田ユリ子 富永富子 奈良幾子 竹中里美 横田レイ子 赤堀英子 竹中惺 菅原満征

